



(D)	Art.-Nr.: 21006	
	Staubsauger 12V	
	Bedienungsanleitung	2

(GB)	Article number 21006	
	Vacuum cleaner 12V	
	Operating instructions	7

(FR)	Réf. 21006	
	Aspirateur 12V	
	Manuel de l'opérateur	12

(NL)	Art.nr. 21006	
	Stofzuiger 12V	
	Gebruiksaanwijzing	17

(I)	Cod. art. 21006	
	Aspirapolvere per auto 12V	
	Istruzioni per l'uso	22

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	2
2. LIEFERUMFANG	2
3. SPEZIFIKATIONEN	3
4. SICHERHEITSHINWEISE	3
5. SYMBOLERKLÄRUNG	3
6. BEDIENUNGSANLEITUNG	4
6.1 ÜBERSICHT	4
6.2 BETRIEB	4
6.3 LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS	5
6.4 REINIGEN DES FILTERS	5
6.5 ERSETZEN DER SICHERUNG IM ANSCHLUSSTECKER	6
7. REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG	6
7.1 REINIGUNG	6
7.2 AUFBEWAHRUNG	6
8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	6
9. KONTAKTINFORMATIONEN	6



WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Staubsauger dient zum Saugen von leichtem, trockenem, nicht gesundheitsgefährdendem Schmutz. Das Gerät wird an die 12 V Fahrzeugsteckdose angeschlossen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

1x Staubsauger	1x Verlängerungsrohr
1x Fugendüse	1x Polsterbürste

1x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Betriebsspannung:	12 V DC
Stromaufnahme max.:	10 A
Leistung:	100 W
Sicherung:	flick 15 A, 250 V, 6 x 30 im 12 V-Kfz-Stecker
Länge Anschlusskabel:	2,80 m
Gewicht:	0,760 kg (ohne Zubehör)
Verlängerung:	0,30 m

4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Saugen Sie nur trockene Stoffe. Das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Saugen Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe wie Toner aus Druckerpatronen, Asbest, Gesteinsstaub, Eichen- oder Buchenholzstaub.
- Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube, es besteht Explosionsgefahr.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel immer ganz ab. Knicken oder quetschen Sie das Kabel nicht. Führen Sie es nicht über scharfe Kanten oder Ecken.
- Der Staubsauger darf nur in Innenräumen benutzt oder aufbewahrt werden.

5. SYMBOLERKLÄRUNG



entspricht den EG-Richtlinien



gekennzeichnetes Elektroprodukt
darf nicht in den Hausmüll geworfen
werden



Geräte mit diesem Zeichen
dürfen nur im Haus (trockene
Umgebung) betrieben werden



Gebrauchsanleitung lesen

6. BETRIEBSANLEITUNG

6.1 ÜBERSICHT

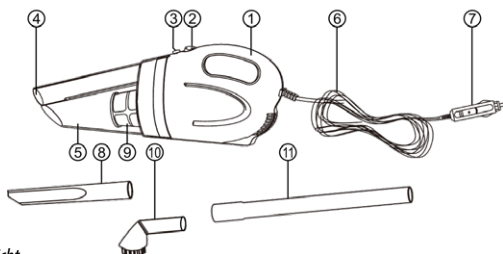
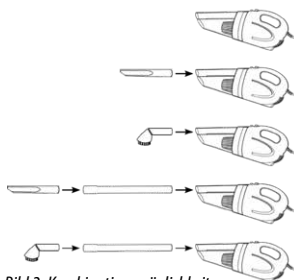


Bild 1: Übersicht

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Motorgehäuse | 7. 12 V Kfz-Stecker |
| 2. EIN/AUS-Schalter | 8. Fugendüse |
| 3. Entriegelung für Staubbehälter | 9. Filter |
| 4. Saugrohrmündung | 10. Polsterbürste |
| 5. Staubbehälter | 11. Verlängerung |
| 6. Anschlusskabel | |

6.2 BETRIEB

Kontrollieren Sie vor dem Einsatz des Staubsaugers, ob das Motorgehäuse (Position 1 in der Übersicht) und das Gehäuse des Staubbehälters (Position 5 in der Übersicht) korrekt zusammengesteckt sind. Wählen Sie das für Ihre Anwendung passende Zubehör aus, siehe Bild 2.



Stecken Sie die ausgewählte Kombination in die Saugrohrmündung (Position 4 in der Übersicht).

Bild 2: Kombinationsmöglichkeiten

Wickeln Sie das Anschlusskabel (Position 6 in der Übersicht) ganz ab und schließen Sie es mit dem 12 V-Kfz-Stecker an die 12 V-Bordsteckdose Ihres Fahrzeugs an (bei manchen Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Bordsteckdose mit Spannung versorgt wird). Verlegen Sie

das Anschlusskabel so, dass es nicht gedehnt, gequetscht, eingeklemmt oder über scharfe Kanten geführt wird.

Schalten Sie den Staubsauger mit dem Schalter (Position 2 in der Übersicht) ein.

Nach der Reinigungstätigkeit schalten Sie den Staubsauger mit dem Schalter aus und ziehen den 12 V-Kfz-Stecker aus der Bordsteckdose.



Ziehen Sie das Anschlusskabel immer am Stecker aus der Bordsteckdose, niemals am Kabel selbst.

6.3 LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

Ziehen Sie als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Bordsteckdose und entfernen Sie dann die angesteckten Zubehörteile.



Öffnen Sie niemals den Staubsauger, solange noch das Anschlusskabel eingesteckt ist.

Fassen Sie mit einer Hand das Motorgehäuse (Position 1 in der Übersicht) und mit der anderen Hand das Staubbehältergehäuse (Position 5 in der Übersicht). Halten Sie den Staubsauger mit der Saugrohrmündung nach schräg unten. Drücken Sie die Entriegelung für den Staubbehälter (Position 3 in der Übersicht) und kippen Sie das Motorgehäuse nach unten, *Bild 3*.



Bild 3:
Öffnen des Staubsaugers



Bild 4:
Entfernen des Filters



Bild 5:
Leeren des Staubbehälters

Entfernen Sie den Filter (Position 9 in der Übersicht) aus dem Staubbehälter, *Bild 4*.

Leeren Sie den Staubbehälter aus, *Bild 5*.

Setzen Sie den Staubsauger in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

6.4 REINIGEN DES FILTERS

Reinigen Sie den Filter regelmäßig, am besten bei jeder Leerung des Staubbehälters, mit einer kleinen Bürste, *Bild 6*.

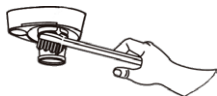


Bild 6:
Ausbürsten des Filters



Bild 7:
Auswaschen des Filters

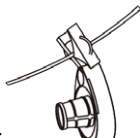


Bild 8:
Trocknen des Filters

Wenn der Filter nach der Reinigung mit einer Bürste noch stark verschmutzt ist, oder nach dem Aufsaugen von feinem Staub, waschen Sie den Filter mit Wasser aus, *Bild 7*. Lassen Sie den Filter nach dem Auswaschen vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen, *Bild 8*.

6.5 ERSETZEN DER SICHERUNG IM ANSCHLUSSTECKER

Drehen Sie die Rändelmutter an der Spitze des 12 V Steckers entgegen dem Uhrzeigersinn bis sich diese vom Stecker löst und nehmen Sie diese ab. Die Sicherung wird freigegeben und kann aus dem Stecker gezogen werden. Ersetzen Sie diese durch eine neue Sicherung gleicher Stärke (flink, 15 A, 250 V, $\varnothing$ 6 x 30) und schrauben Sie die Rändelmutter wieder in den Stecker.

7. REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

7.1 REINIGUNG

Reinigen Sie den Staubsauger nur mit einem weichen Tuch und benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösemittel. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen. Zur Reinigung des Filters lesen Sie im Abschnitt 6.4 nach.

7.2 AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtbenutzung bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen Ort auf. Setzen Sie den Staubsauger weder Feuchtigkeit, Öl, Staub, Schmutz, hohen Temperaturen, starker Vibration, noch mechanischer Belastung aus. Wickeln Sie das Anschlusskabel immer sorgfältig auf und verstauen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.

8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

9. KONTAKTINFORMATIONEN

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

CONTENTS

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	7
2. SCOPE OF DELIVERY	7
3. SPECIFICATIONS	8
4. SAFETY PRECAUTIONS	8
5. EXPLANATION OF SYMBOLS	8
6. OPERATING INSTRUCTIONS	9
6.1 OVERVIEW	9
6.2 OPERATION	9
6.3 EMPTYING THE DUST CONTAINER	10
6.4 CLEANING THE FILTER	10
6.5 REPLACING THE FUSE IN THE CONNECTION PLUG	11
7. CLEANING AND STORAGE	11
7.1 CLEANING	11
7.2 STORAGE	11
8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	11
9. CONTACT INFORMATION	11

**WARNING**

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes! Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The vacuum is designed for vacuuming light, dry dirt, not dirt that is hazardous to health. The device is connected to the 12V vehicle socket.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

1x Vacuum cleaner

1x Nozzle

1x Extension pipe

1x Upholstery brush

1x Operating instructions

3. SPECIFICATIONS

Operational voltage:	12 V DC
Power consumption, maximum:	10 A
Performance:	100 W
Fuse:	Fast 15 A, 250 V, 6 x 30 in 12 V vehicle connector
Long connection cable:	2.80 m
Weight:	0,760 kg (without accessories)
Extension:	0.30 m

4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle labels all instructions important to safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Vacuum only dry substances. The ingress of liquids into the device will increase the risk of an electrical shock.
- Do not vacuum any substances hazardous to health, for example, toner from printer cartridges, asbestos, stone dust, oak or beech sawdust.
- Do not vacuum hot or burning dusts due to risk of explosion.
- Always unwind the connection cable fully. Do not bend or crush the cable. Do not pass it over sharp corners or edges.
- The vacuum cleaner may only be used and stored indoors.

5. EXPLANATION OF SYMBOLS



Complies with EC directives



Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste



Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment)



Read the operating instructions

6. OPERATING INSTRUCTIONS

6.1 OVERVIEW

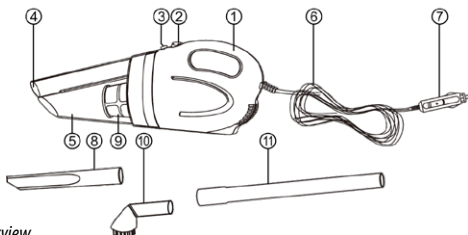
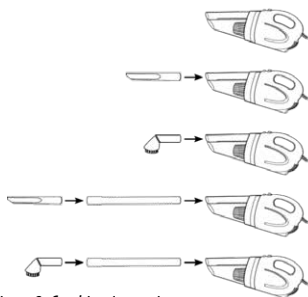


Figure 1: Overview

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Motor housing | 7. 12 V vehicle connector |
| 2. ON/OFF switch | 8. Nozzle |
| 3. Unlocking mechanism for dust container | 9. Filter |
| 4. Suction pipe mouth | 10. Upholstery brush |
| 5. Dust container | 11. Extension |

6.2 OPERATION

Before using the vacuum cleaner, check to make sure that the motor housing (Position 1 in the Overview) and the housing of the dust container (Position 5 in the Overview) have been connected correctly. Select the appropriate accessories for your needs, see *Figure 2*.



Insert the selected combination into the suction pipe mouth (Position 4 in the Overview).

Figure 2: Combination options

Unwind the connection cable fully (Position 6 in the Overview) and connect it using the 12 V vehicle connector to the 12 V on-board socket of your vehicle (for some vehicles, the ignition must be switched on for the on-board socket to be supplied with power). Position the connection cable in such a way that it is not stretched, crushed, trapped or passed over sharp edges. Switch the vacuum

cleaner on using the switch (Position 2 in the Overview). After cleaning, switch the vacuum cleaner off using the switch and pull the 12 V vehicle connector out of the on-board socket.



Always disconnect the connection cable from the on-board socket using the plug, never using the cable itself.

6.3 EMPTYING THE DUST CONTAINER

First, pull the plug of the connection cable out of the on-board socket and then remove the connected accessories.



Never open the vacuum cleaner when the connection cable is still connected.

Hold, with one hand on the motor housing (Position 1 in the Overview) and the other hand on the dust container housing (Position 5 in the Overview). Hold the vacuum cleaner with the suction pipe mouth pointing down at an angle. Press the unlocking mechanism for the dust container (Position 3 in the Overview) and tilt the motor housing downwards, *Figure 3*.

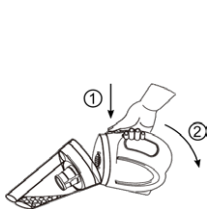


Figure 3:
Opening the vacuum cleaner



Figure 4:
Removing the filter



Figure 5:
Emptying the dust container

Remove the filter (Position 9 in the Overview) from the dust container, *Figure 4*.

Empty the dust container, *Figure 5*.

Re-assemble the vacuum cleaner in the reverse order.

6.4 CLEANING THE FILTER

Clean the filter regularly using a small brush, preferably every time the dust container is emptied, *Figure 6*.



Figure 6:
Brushing the filter



Figure 7:
Rinsing the filter



Figure 8:
Drying the filter

If the filter is still heavily contaminated after cleaning with a brush, or after collecting fine dust, rinse the filter with water, Figure 7. After rinsing, allow the filter to dry completely before you replace it, Figure 8.

6.5 REPLACING THE FUSE IN THE CONNECTION PLUG

Turn the knurled screw at the tip of the 12 V connector anti-clockwise until it is released from the connector and it can be removed. The fuse is exposed and can be removed from the connector. Replace the fuse with another of the same strength (fast, 15 A, 250 V, 6 x 30) and screw the knurled screw back into the connector.

7. CLEANING AND STORAGE

7.1 CLEANING

Only clean the vacuum cleaner with a soft cloth and do not use any aggressive cleaning agents or solvents. Never allow liquids to ingress into the housing. Read section 6.4 for instructions on how to clean the filter.

7.2 STORAGE

When not in use, store the vacuum cleaner in a dry place. Do not expose the vacuum cleaner to damp, oil, dust, dirt, high temperatures, strong vibrations or mechanical loads. Always wind the connection cable up carefully and store in such a way as to ensure it is not damaged.

8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap. The materials are recyclable. You make an important contribution to protecting our environment by recycling, material utilisation or other forms of reusing waste equipment!

9. CONTACT INFORMATION

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1. DOMAINE D'APPLICATION	12
2. MATÉRIEL FOURNI	13
3. SPÉCIFICATIONS	13
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	13
5. EXPLICATION DES SYMBOLES	13
6. NOTICE D'UTILISATION	14
6.1 VUE D'ENSEMBLE	14
6.2 FONCTIONNEMENT	14
6.3 VIDAGE DU BAC À POUSSIÈRE	15
6.4 NETTOYAGE DU FILTRE	15
6.5 REMPLACEMENT DU FUSIBLE DANS LA FICHE DE BRANCHEMENT	16
7. NETTOYAGE ET RANGEMENT	16
7.1 NETTOYAGE	16
7.2 RANGEMENT	16
8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	16
9. DONNÉES DE CONTACT	16

**AVERTISSEMENT**

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez le produit à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, vérifiez que le contenu de l'emballage n'est pas endommagé et vérifiez si toutes les pièces sont présentes !

1. DOMAINE D'APPLICATION

L'aspirateur sert à aspirer des saouillures légères, sèches et non dangereuses pour la santé. L'appareil se raccorde à la prise 12 V se trouvant dans la voiture.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels ou corporels. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

2. MATÉRIEL FOURNI

1 x Aspirateur
1x Tube rallonge

1 x Mode d'emploi
1 x Suceur à fentes

1 x Brosse à capotons

3. SPÉCIFICATIONS

Tension de service:	12 V DC
Courant consommé max.:	10 A
Puissance:	100 W
Fusible:	rapide 15 A, 250 V, 6 x 30 dans fiche automobile 12 V
Longueur câble de raccordement:	2,80 m
Poids:	0,760 kg (sans accessoires)
Rallonge:	0,30 m

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle de signalisation indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne jamais manipulez ni démontez l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- N'aspirez que des substances sèches. La pénétration de liquides dans l'appareil accroît le risque d'une décharge électrique.
- N'aspirez pas de matières dangereuses pour la santé comme le toner des cartouches d'imprimantes, l'amiante, la poussière de roches, la poussière de chêne et de hêtre.
- N'aspirez pas de poussières chaudes ou combustibles ; il y a risque d'explosion. Déroulez toujours complètement le câble de raccordement. Ne pliez pas ou n'écrasez pas le câble. Ne faites pas passer le câble sur des bords ou coins vifs.
- L'aspirateur doit uniquement être utilisé ou rangé à l'intérieur de locaux.

5. EXPLICATION DES SYMBOLES



Correspond aux directives de la CE



Un produit électrique/électronique marqué avec ce symbole ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.



Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec)



Lire le mode d'emploi

6. NOTICE D'UTILISATION

6.1 VUE D'ENSEMBLE

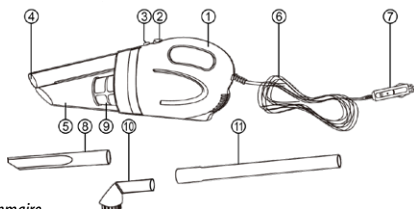
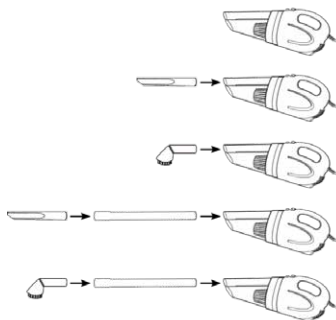


Figure 1 : Sommaire

- | | | | |
|----|-------------------------------------|-----|-----------------------|
| 1. | Boîtier moteur | 7. | Prise automobile 12 V |
| 2. | Interrupteur MARCHE/ARRÊT | 8. | Suceur à fentes |
| 3. | Déverrouillage pour bac à poussière | 9. | Filtre |
| 4. | Embout de tube d'aspiration | 10. | Brosse à capitons |
| 5. | Bac à poussière | 11. | Rallonge |
| 6. | Câble de raccordement | | |

6.2 FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser l'aspirateur, contrôlez si le boîtier du moteur (position 1 dans la vue d'ensemble) et le boîtier du bac à poussière (position 5 dans la vue d'ensemble) sont correctement emboîtés. Choisissez l'accessoire adapté à votre utilisation, voir Figure 2.



Emboîtez la combinaison choisie dans l'embout du tube d'aspiration (position 4 dans la vue d'ensemble).

Figure 2 : Possibilités de combinaison

Déroulez complètement le câble de raccordement (position 6 dans la vue d'ensemble) et branchez-le avec la fiche automobile 12 V à la prise de bord 12 V de votre véhicule (sur certains véhicules, le moteur doit tourner pour que la prise de bord soit alimentée en tension). Posez le câble de raccordement de manière qu'il ne soit pas allongé, écrasé, coincé ou qu'il ne frotte pas

sur des arêtes vives. Mettez l'aspirateur en marche à l'aide de l'interrupteur (position 2 sur la vue d'ensemble). À la fin du nettoyage, arrêtez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur et débranchez la fiche automobile 12 V de la prise de bord.



Débranchez toujours le câble de raccordement de la prise de bord par la fiche et jamais en tirant sur le câble.

6.3 VIDAGE DU BAC À POUSSIÈRE

Débranchez d'abord la fiche du câble de raccordement de la prise de bord et retirez ensuite les accessoires mis en place.



N'ouvrez jamais l'aspirateur aussi longtemps que le câble de raccordement est branché.

Saisissez d'une main le boîtier moteur (position 1 dans la vue d'ensemble) et, de l'autre main, le boîtier du bac à poussière (position 5 dans la vue d'ensemble). Tenez l'aspirateur en dirigeant l'embout du tube d'aspiration à l'oblique vers le bas. Appuyez sur le déverrouillage du bac à poussière (position 3 dans l'aperçu) et faites basculer le boîtier moteur vers le bas, Figure 3.



Figure 3 :
Ouverture de l'aspirateur



Figure 4 :
Enlèvement du filtre



Figure 5 :
Vidage du bac à poussière

Retirez le filtre (position 9 dans la vue d'ensemble) du bac à poussière, Figure 4.

Videz le bac à poussière, Figure 5.

Assemblez à nouveau l'aspirateur dans l'ordre inverse.

6.4 NETTOYAGE DU FILTRE

Nettoyez le filtre régulièrement, de préférence à chaque fois que vous videz le bas à poussière, à l'aide d'une petite brosse, Figure 6.



Figure 6 :
Brossage du filtre



Figure 7 :
Lavage du filtre



Figure 8 :
Séchage du filtre

Si le filtre est encore très souillé après l'avoir nettoyé à la brosse ou après avoir aspiré les poussières fines, lavez le filtre à l'eau, *Figure 7*. Attendez que le filtre lavé soit complètement sec avant de le remettre en place, *Figure 8*.

6.5 REMPLACEMENT DU FUSIBLE DANS LA FICHE DE BRANCHEMENT

Tournez l'écrou moleté qui se trouve à l'extrémité du connecteur mâle de 12 V dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il se détache du connecteur puis retirez-le. Le fusible est accessible et peut alors être retiré de la fiche. Remplacez-le par un fusible neuf de même intensité (rapide, 15 A, 250 V, Ø 6 x 30) et vissez à nouveau l'écrou moleté sur la fiche.

7. NETTOYAGE ET RANGEMENT

7.1 NETTOYAGE

Nettoyez exclusivement l'aspirateur avec un chiffon doux et sans nettoyants agressifs ni solvants. Ne laissez jamais de liquides entrer à l'intérieur du boîtier. Pour le nettoyage du filtre, repotez-vous au chapitre 6.4.

7.2 RANGEMENT

Lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé, rangez-le à un emplacement sec. Protégez l'aspirateur de l'humidité, de l'huile, de la poussière, de la boue, des températures élevées, des fortes vibrations et des surcharges mécaniques. Enroulez toujours soigneusement le câble de raccordement et faites en sorte qu'il ne puisse pas être endommagé.

8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale. Les matériaux sont recyclables. En effet, grâce au recyclage, à l'utilisation de matières ou d'autres formes de réutilisation d'appareils usagés, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement !

9. DONNÉES DE CONTACT

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

INHOUD

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK	17
2. LEVERINGSOMVANG	17
3. SPECIFICATIES	18
4. VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES	18
5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN	18
6. GEBRUIKSAANWIJZING	19
6.1 OVERZICHT	19
6.2 GEBRUIK	19
6.3 HET STOFRESERVOIR LEGEN	20
6.4 HET FILTER REINIGEN	20
6.5 DE ZEKERING IN DE AANSLUITSTEKKER VERVANGEN	21
7. REINIGING EN OPSLAG	21
7.1 REINIGING	21
8. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU	21
9. CONTACTINFORMATIE	21

**WAARSCHUWING**

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product eveneens deze handleiding door. Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking eerst op beschadigingen en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De stofzuiger dient om licht, droog vuil op te zuigen dat de gezondheid niet nadelig kan beïnvloeden. Het apparaat wordt aangesloten op het 12 V-stopcontact van het voertuig. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste ervaring en/of vakkennis. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden. Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik. Tot het reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

1 x stofzuiger
1 x verlengbuis

1 x spleetmondstuk
1 x borstelmondstuk

1 x gebruiksaanwijzing

3. SPECIFICATIES

Bedrijfsspanning:	12 V DC
Stroomopname max.:	10 A
Vermogen:	100 W
Zekering:	snel 15 A, 250 V, 6 x 30 in 12 V-autostekker
Lengte aansluitsnoer::	2,80 m
Gewicht:	0,760 kg (zonder hulpstukken)
Verlengstuk:	0,30 m

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- De waarschuwingdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Manipuleer of demonteer het product niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Zuig alleen droge materialen. Het binnendringen van vloeistof in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Zuig geen gevaarlijke stoffen zoals toner van printer cartridges, asbest, steenstof, eiken of beuken houtstof.
- Zuig geen hete of brandende stoffen, deze kunnen ontploffen.
- Wikkel het aansluitsnoer altijd volledig af. Buig het snoer niet en laat het niet beklemd raken. Laat het snoer niet over scherpe randen of hoeken lopen.
- De stofzuiger mag alleen binnenshuis worden gebruikt en opgeborgen.

5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN



Komt overeen met de EG-richtlijnen



Een elektrisch product met deze markering mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd



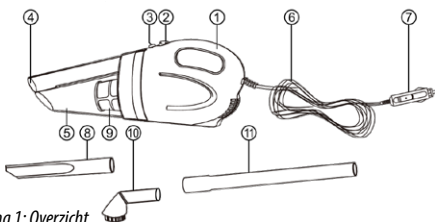
Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt



Gebruiksaanwijzing lezen

6. GEBRUIKSAANWIJZING

6.1 OVERZICHT

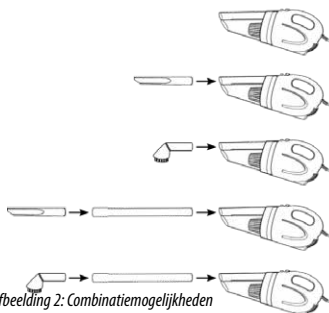


Afbeelding 1: Overzicht

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Motorhuis | 7. 12 V-autostekker |
| 2. AAN-/UIT-schakelaar | 8. Spleetmondstuk |
| 3. Ontgrendeling voor stofreservoir | 9. Filter |
| 4. Zuigbuismond | 10. Borstelmondstuk |
| 5. Stofreservoir | 11. Verlengstuk |
| 6. Aansluitsnoer | |

6.2 GEBRUIK

Controleer voorafgaand aan het gebruik van de stofzuiger of het motorhuis (positie 1 in het overzicht) en de behuizing van het stofreservoir (positie 5 in het overzicht) op de juiste manier zijn ineengestoken. Kies het juiste hulpstuk voor uw toepassing uit, zie *afbeelding 2*.



Afbeelding 2: Combinatiemogelijkheden

Plaats de geselecteerde combinatie in de opening van de zuigbuis (positie 4 in het overzicht).

Wikkel het snoer (positie 6 in het overzicht) volledig af en sluit het met de 12 V-autostekker aan op het 12 V-stopcontact van uw voertuig (in sommige voertuigen moet het contactslot worden aangezet zodat er spanning op het stopcontact staat). Leg het snoer zodanig dat het niet wordt opgerekt, ingedrukt, ingeklemd of over scherpe randen wordt geleid.

Zet de stofzuiger aan met behulp van de schakelaar (positie 2 in het overzicht).

Na het reinigen zet u de stofzuiger met de schakelaar uit en trekt u de 12 V-autostekker uit het autostopcontact.



Trek het snoer aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het snoer zelf.

6.3 HET STOFRESERVOIR LEGEN

Trek eerst trek de stekker uit het stopcontact en verwijder alle opgestoken hulpstukken.



Open nooit de stofzuiger zolang het snoer nog is aangesloten.

Pak met één hand het motorhuis (positie 1 in het overzicht) vast en met de andere het stofreservoir (positie 5 in het overzicht). Houd de stofzuiger met de zuigmondopening schuin omlaag. Druk op de ontgrendelingsknop voor het stofreservoir (positie 3 in het overzicht) en kantel het motorhuis omlaag, *afbeelding 3*.



*Afbeelding 3:
De stofzuiger openen*



*Afbeelding 4:
Het filter verwijderen*



*Afbeelding 5:
Het stofreservoir legen*

Verwijder het filter (positie 9 in het overzicht) uit het stofreservoir, *afbeelding 4*.

Leeg het stofreservoir, *afbeelding 5*.

Zet de stofzuiger weer in omgekeerde volgorde in elkaar.

6.4 HET FILTER REINIGEN

Reinig het filter regelmatig, bij voorkeur elke keer bij het legen van stofreservoir, met een kleine borstel, *afbeelding 6*



*Afbeelding 6:
Het filter uitborstelen*



*Afbeelding 7:
Het filter uitwassen*



*Afbeelding 8:
Het filter drogen*

Als het filter na het reinigen met een borstel nog steeds sterk vervuild is, of na het opzuigen van fijn stof, wast u het filter met water uit, afbeelding 7. Laat het filter na het wassen volledig drogen voordat u het terugplaatst, afbeelding 8.

6.5 DE ZEKERING IN DE AANSLUITSTEKKER VERVANGEN

Verwijder de kartelmoer van de punt van de 12 V-stekker door deze linksom te draaien. De zekering is nu vrij en kan uit de stekker worden getrokken. Vervang deze door een nieuwe zekering van gelijke waarde (snel, 15 A, 250 V, Ø 6 x 30) en draai de kartelmoer weer op de stekker.

7. REINIGING EN OPSLAG

7.1 REINIGING

Reinig de stofzuiger met een zachte doek en gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Laat nooit vloeistoffen in de behuizing terechtkomen. Hoe u het filter kunt reinigen, leest u in paragraaf 6.4.

7.2 Opslag

Bewaar de stofzuiger op een droge plaats als u hem niet gebruikt. Stel de stofzuiger niet bloot aan vocht, olie, stof, vuil, hoge temperaturen, sterke trillingen of mechanische belastingen. Wikkel het snoer altijd zorgvuldig af en bewaar het zodanig dat het niet kan worden beschadigd.

8. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afdankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afdankte elektrische- en elektronische apparaten. De materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling of andere vormen van hergebruik van oude producten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

9. CONTACTINFORMATIE

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 307
42115 Wuppertal
Duitsland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

INDICE

1. USO CONFORME	22
2. VOLUME DI CONSEGNA	23
3. SPECIFICHE	23
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA	23
5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	24
6. ISTRUZIONI PER L'USO	24
6.1 PANORAMICA	24
6.2 FUNZIONAMENTO	25
6.3 SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELLA POLVERE	25
6.4 PULIZIA DEL FILTRO	26
6.5 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE NEL CONNETTORE	27
7. PULIZIA E CONSERVAZIONE	27
7.1 PULIZIA	27
7.2 CONSERVAZIONE	27
8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE	27
9. COME CONTATTARCI	27



AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima della messa in funzione!

1. USO CONFORME

L'aspirapolvere per auto serve per aspirare lo sporco leggero, asciutto, non nocivo per la salute. L'apparecchio viene collegato alla presa 12 V del veicolo.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. VOLUME DI CONSEGNA

1 x aspirapolvere per auto	1 x bocchetta per fessure	
1 x tubo di prolunga	1 x spazzola per tappezzeria	1 x manuale d'uso

3. SPECIFICHE

Tensione di esercizio:	12 V DC
Corrente assorbita max.:	10 A
Potenza:	100 W
Fusibile:	rapido 15 A, 250 V, 6 x 30 nel connettore auto 12 V
Lunghezza cavo di collegamento:	2,80 m
Peso:	0,760 kg (senza accessori)
Prolunga:	0,30 m

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Questo può diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
- Aspirare soltanto materiali asciutti. La penetrazione di liquidi nell'apparecchio aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- Non aspirare materiali nocivi per la salute, come il toner dalle cartucce delle stampanti, amianto, polvere di pietra, polvere di rovere o faggio.
- Non aspirare polveri calde o infuocate: pericolo di esplosione.
- Svolgere il cavo di collegamento sempre per intero. Non piegare né schiacciare il cavo. Non passarlo su spigoli acuti o angoli.
- L'aspirapolvere deve essere utilizzato e conservato esclusivamente in ambienti interni.

5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Conforme alle direttive CE



I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici.



I dispositivi contrassegnati con questo simbolo sono destinati all'uso domestico (in ambienti asciutti).



Leggere le istruzioni d'uso

6. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1 PANORAMICA

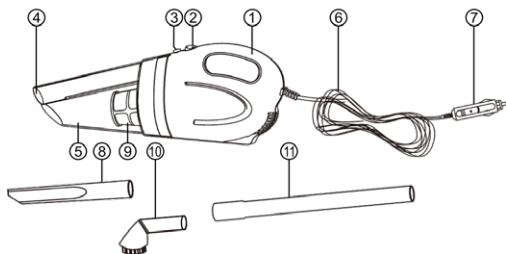
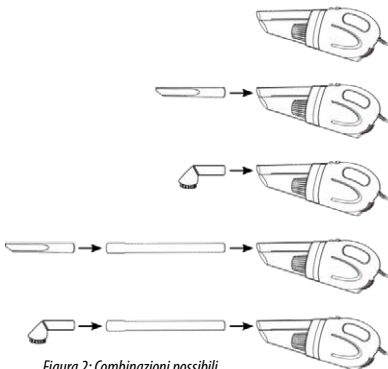


Figura 1: Panoramica

- | | | | |
|----|---------------------------------|-----|--------------------------|
| 1. | Corpo motore | 7. | Connettore auto 12 V |
| 2. | Interruttore ON/OFF | 8. | Bocchetta per fessure |
| 3. | Sbloccaggio contenitore polvere | 9. | Filtro |
| 4. | Bocca tubo di aspirazione | 10. | Spazzola per tappezzeria |
| 5. | Contenitore polvere | 11. | Prolunga |
| 6. | Cavo di collegamento | | |

6.2 FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare l'aspirapolvere, controllare che il corpo motore (pos. 1 dello schema) e il contenitore della polvere (pos. 5 dello schema) siano collegati insieme correttamente. Scegliere gli accessori più adatti all'utilizzo, vedi *figura 2*.



Inserire la combinazione scelta nella bocca del tubo di aspirazione (pos. 4 dello schema).

Figura 2: Combinazioni possibili

Svolgere completamente il cavo di collegamento (pos. 6 dello schema) e collegarlo insieme al connettore auto di 12 V alla presa di bordo di 12 V del proprio veicolo (in alcuni veicoli è necessario inserire l'accensione per alimentare la presa di bordo). Posare il cavo in modo tale da non tirarlo, schiacciarlo, bloccarlo o passarlo su spigoli acuti. Accendere l'aspirapolvere dall'interruttore (pos. 2 dello schema). Al termine della pulizia, spegnere l'aspirapolvere dall'interruttore e scollegare il connettore auto di 12 V dalla presa di bordo.



Per tirare il cavo dalla presa di bordo, afferrarlo sempre dal connettore e mai dal cavo stesso.

6.3 SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELLA POLVERE

Per prima cosa, scollegare il connettore del cavo dalla presa di bordo, quindi rimuovere gli accessori inseriti.



Non aprire mai l'aspirapolvere finché è collegato il cavo.

Afferrare con una mano il corpo motore (pos. 1 dello schema) e con l'altra mano il contenitore della polvere (pos 5. dello schema). Tenere l'aspirapolvere con la bocca del tubo di aspirazione inclinata verso il basso. Sbloccare il contenitore della polvere con l'apposito sbloccaggio (pos. 3 dello schema) e ribaltare il corpo motore verso il basso, figura 3.



Figura 3:
Apertura aspirapolvere



Figura 4:
Rimozione filtro



Figura 5:
Svuotamento contenitore polvere

Rimuovere il filtro (pos. 9 dello schema) dal contenitore della polvere, figura 4.
Svuotare il contenitore, figura 5.
Riassemblare l'aspirapolvere nell'ordine inverso.

6.4 PULIZIA DEL FILTRO

Pulire il filtro con regolarità servendosi di uno spazzolino, figura 6, si consiglia ogni volta dopo aver svuotato il contenitore della polvere.

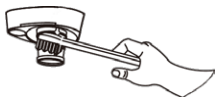


Figura 6:
Spazzolare il filtro



Figura 7:
Lavare il filtro

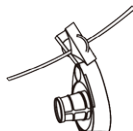


Figura 8:
Asciugare il filtro

Se il filtro è ancora molto sporco dopo averlo pulito con uno spazzolino, oppure dopo aver aspirato polveri sottili, sciacquare il filtro con l'acqua, figura 7. Al termine del lavaggio, farlo asciugare completamente prima di riapplicarlo, figura 8.

6.5 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE NEL CONNETTORE

Ruotare il dado zigrinato sulla punta del connettore di 12 V in senso antiorario fino a quando non si stacca dal connettore, quindi rimuoverlo. Il fusibile è ora libero e lo si può tirare dal connettore. Sostituirlo con un fusibile nuovo della stessa potenza (rapido, 15 A, 250 V, ø 6 x 30) e riavvitare il dado zigrinato nel connettore.

7. PULIZIA E CONSERVAZIONE

7.1 PULIZIA

Pulire l'aspirapolvere esclusivamente con un panno morbido e non utilizzare detergenti né solventi aggressivi. Evitare sempre che i liquidi penetrino all'interno dell'alloggiamento.

Per la pulizia del filtro, leggere il punto 6.4.

7.2 CONSERVAZIONE

Se non viene utilizzato, conservare l'aspirapolvere in un luogo asciutto. Non esporre l'aspirapolvere a umidità, olio, polvere, sporcizia, temperature elevate, forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche. Avvolgere il cavo di collegamento sempre con molta attenzione e sistemarlo in modo da non poter subire danni.

8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune. I materiali sono riciclabili. Con il riciclo, il recupero del materiale e altre forme di riutilizzo di prodotti usati si fornisce un contributo importante per la protezione dell'ambiente!

9. COME CONTATTARCI

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

 +49 (0)202 42 92 83 0

 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 info@eal-vertrieb.com

 www.eal-vertrieb.com